



29



## PRESSE IDRAULICHE E ELETTOIDRAULICHE

HYDRAULIC AND ELECTROHYDRAULIC PRESSES

PRESSES HYDRAULIQUES ET ELECTROHYDRAULIQUES

HYDRAULISCHE UND ELEKTROHYDRAULISCHE PRESSEN

**Art. 152 - 6 Ton.**

**Art. 153 - 10 Ton.**



**Art. 152**  
a banco da 6 Ton.  
stand press 6 Ton.  
presse d'établi 6 Ton.  
Tischmodell 6 To.

**Art. 153**  
a banco da 10 Ton.  
stand press 10 Ton.  
presse d'établi 10 Ton.  
Tischmodell 10 To.

## Art. 152 - 6 Ton.

### PRESSA IDRAULICA CON POMPA A MANO AD UNA VELOCITÀ

Dotata di una pompa manuale ad una velocità di discesa, è particolarmente pratica in quanto, sia pistone che pompa sono facilmente smontabili per uso portatile.

### ONE-SPEED HAND-PUMP HYDRAULIC PRESS

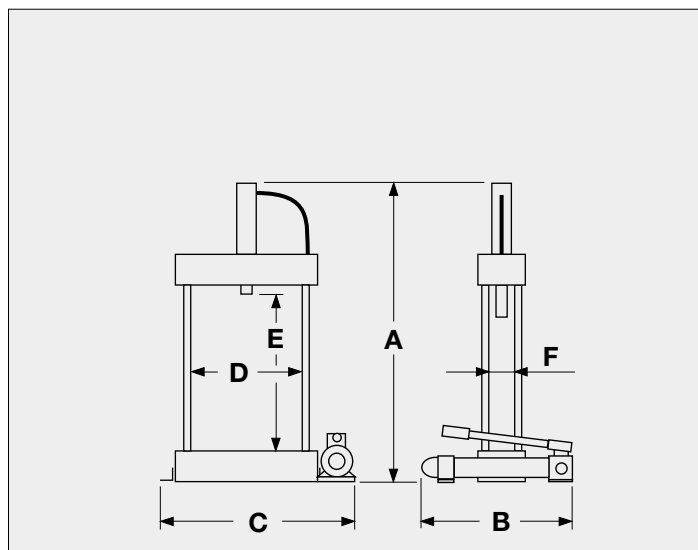
Fitted with one-approach-speed hand-pump, it is practical indeed, as both ram and pump can be easily detached for portable use.

### PRESSE HYDRAULIQUE AVEC POMPE MANUELLE A UNE VITESSE

Equipée d'une pompe manuelle à vitesse unique de descente, cette presse offre l'avantage d'être portative, grâce à un piston et une pompe facilement démontables.

### EINSTUFIGE HAND-HYDRAULISCHE PRESSE

Ausgestattet mit 1-Stufen-Handpumpe. Besonders transportfreundlich, da Pumpe und Kolben leicht abgenommen werden können.



Art.	152
Capacità - Capacity - Capacité - Belastbarkeit	6 ton.
A	820
B	560
C	550
D	320
E	510
F	67
Corsa Pistone - Ram Stroke - Course du Piston - Kolbenhub mm.	115
Peso Kg. - Weight Kos. - Poids - Gewicht Kg.	43

## Art. 153 - 10 Ton.

### PRESSA IDRAULICA CON POMPA A MANO A DUE VELOCITÀ

La pressa è dotata di una pompa a due velocità di discesa con il ritorno automatico del pistone. L'avanzamento rapido si ottiene mediante la chiusura dei due volantini e l'alta pressione mediante l'apertura del volantino superiore. Gli steli sono in acciaio speciale, trattato e cromato. La macchina è completa di piatto e prismi.

### TWO-SPEED HAND-PUMP HYDRAULIC PRESS

The press is fitted with a two-approach-speed pump with the automatic return of the ram. By closing the two hand-wheels, one gets the rapid feed. By opening the upper hand-wheel, one gets the high pressure.

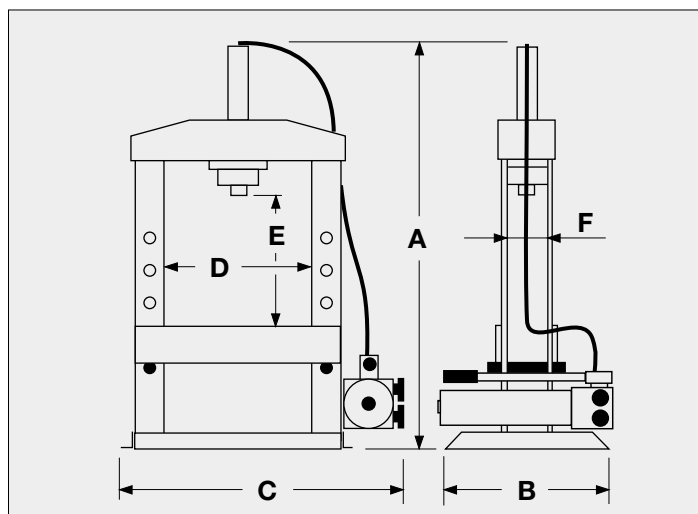
Shafts are in treated and chromium-plated special steel. The machine is complete with plate, V blocks.

### PRESSE HYDRAULIQUE AVEC POMPE MANUELLE A DEUX VITESSES

Cette presse est équipée d'une pompe à double vitesse de descente et d'un retour automatique du piston. En fermant les deux poignées noires, on obtient l'avancement rapide. En ouvrant la poignée noire supérieure, on obtient l'haute pression. Les pistons sont en acier spécial, traité et chromé. La machine est livrée complète avec plateau, prismes.

### ZWEISTUFIGE HAND-HYDRAULISCHE PRESSE

Ausstattung: 2-Stufen-Handpumpe mit automatischem Kolbenrückzug. Durch Schließen der beiden Handräder wird schneller Vorschub erreicht. Durch Öffnen des oberen Handrades entsteht Hochdruck. Die Kolben sind aus vergütetem, verchromtem Spezialstahl. Das Gerät ist mit einer Auflageplatte, Prismen.



Art.	153
Capacità - Capacity - Capacité - Belastbarkeit	10 ton.
A	1210
B	500
C	910
D	520
E	350
F	120
Corsa Pistone - Ram Stroke - Course du Piston - Kolbenhub mm.	190
Peso Kg. - Weight Kos. - Poids - Gewicht Kg.	104

- Art. 154/E** - 10 Ton.  
**Art. 154** - 10 Ton.  
**Art. 155** - 15 Ton.  
**Art. 156** - 20 Ton.



Art. 154/E

Art. 155

## Art. 154/E - 10 Ton.

### PRESSA IDRAULICA CON POMPA A MANO AD UNA VELOCITÀ

Dotata di una pompa manuale ad una velocità di discesa, è particolarmente pratica in quanto, sia pistone che pompa sono facilmente smontabili per uso portatile.

#### ONE-SPEED HAND-PUMP HYDRAULIC PRESS

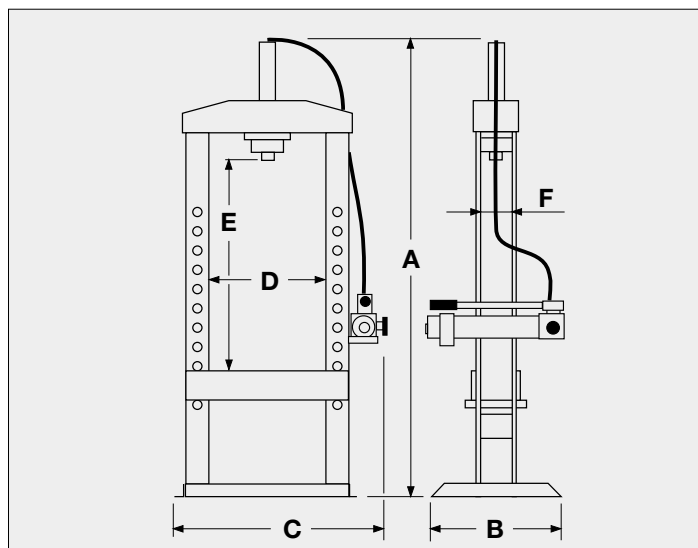
Fitted with one-approach-speed hand-pump, it is practical indeed, as both ram and pump can be easily detached for portable use.

#### PRESSE HYDRAULIQUE AVEC POMPE MANUELLE A UNE VITESSE

Equipée d'une pompe manuelle à vitesse unique de descente, cette presse offre l'avantage d'être portative, grâce à un piston et une pompe facilement démontables.

#### EINSTUFIGE HAND-HYDRAULISCHE PRESSE

Ausgestattet mit Einstufenhandpumpe. Besonders transportfreundlich, da Pumpe und Kolben leicht abgenommen werden können. Mit von Hand verstellbarem Aufnahmetisch.



Art.	154/E
Capacità - Capacity - Capacité - Belastbarkeit	10 ton.
A	1770
B	500
C	870
D	520
E	980
F	120
Corsa Pistone - Ram Stroke - Course du Piston - Kolbenhub mm.	160
Peso Kg. - Weight Kos. - Poids - Gewicht Kg.	94

## Art. 154 - 10 Ton.

## Art. 155 - 15 Ton.

## Art. 156 - 20 Ton.

### PRESSE IDRAULICHE CON POMPA A MANO A DUE VELOCITÀ

Le presse sono dotate di pompa a due velocità di discesa con il ritorno automatico del pistone. L'avanzamento rapido si ottiene mediante la chiusura dei due volantini e l'alta pressione mediante l'apertura del volantino superiore. Gli steli sono in acciaio speciale, trattato e cromato. Le macchine sono complete di piatto e prismi.

#### TWO-SPEED HAND-PUMP HYDRAULIC PRESSES

The presses are fitted with a two-approach-speed pump with the automatic return of the ram. By closing the two hand-wheels, one gets the rapid feed. By opening the upper hand-wheel, one gets the high pressure.

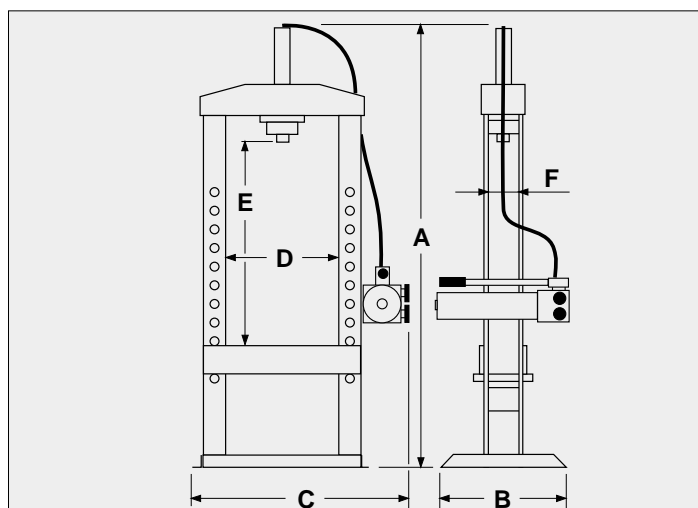
Shafts are in treated and chromium-plated special steel. Machines are complete with plate, V blocks.

#### PRESSES HYDRAULIQUES AVEC POMPE MANUELLE A DEUX VITESSES

Ces presses sont équipées d'une pompe à double vitesse de descente et d'un retour automatique du piston. En fermant les deux poignées noires, on obtient l'avancement rapide. En ouvrant la poignée noire supérieure, on obtient l'haute pression. Le piston est en acier spécial, traité et chromé. Les machines sont livrées complètes avec plateau, prismes.

#### ZWEISTUFIGE HAND-HYDRAULISCHE PRESSEN

Diese Pressen sind mit 2-Stufen-Handpumpen ausgestattet, mit automatischem Rückzug des Kolbens. Schnellvorschub wird erreicht durch Schließen der beiden Handräder; hoher Druck entsteht durch Öffnen des oberen Handrades. Der Aufnahmetisch ist handverstellbar. Kolben aus vergütetem und verchromtem Spezialstahl. Komplett mit Auflageplatte, Prismen.



Art.	154	155	156
Capacità - Capacity - Capacité - Belastbarkeit	10 ton.	15 ton.	20 ton.
A	1900	1890	1920
B	500	500	500
C	910	930	930
D	510	520	505
E	930	930	930
F	140	140	140
Corsa Pistone - Ram Stroke Course du Piston - Kolbenhub mm.	190	190	200
Peso Kg. - Weight Kos. - Poids - Gewicht Kg.	124	130	150

**Art. 154/P - 10 Ton.**

**Art. 155/P - 15 Ton.**

**Art. 156/P - 20 Ton.**

**Art. 154/IP - 10 Ton.**

**Art. 155/IP - 15 Ton.**

**Art. 156/IP - 20 Ton.**



**Art. 156/P**  
con pompa idraulica a pedale.  
with foot hydraulic pump.  
avec pompe hydraulique à pédale.  
mit hydraulischer Fußpumpe.



**Art. 154/IP**  
con pompa idropneumatica a pedale.  
with foot hydropneumatic pump.  
avec pompe hydropneumatique à pédale.  
mit hydropneumatischer Fußpumpe.

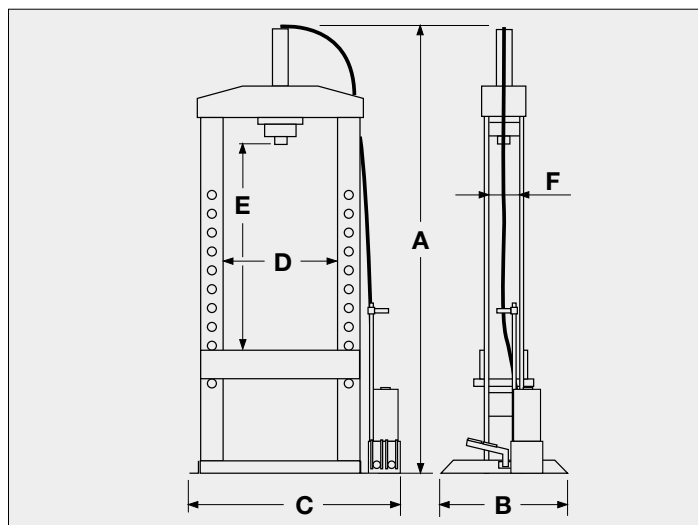
**Art. 154/P - 10 Ton.**  
**Art. 155/P - 15 Ton.**  
**Art. 156/P - 20 Ton.**

**PRESSE IDRAULICHE CON POMPA A PEDALE  
 A DUE VELOCITÀ**

**HYDRAULIC PRESSES WITH TWO SPEED FOOT PUMP**

**PRESSE HYDRAULIQUE AVEC POMPE A PEDALE  
 A DEUX VITESSES**

**HYDRAULISCHE PRESSE MIT FUSSPUMPE UND ZWEI  
 GESCHWINDIGKEITEN**



Art.	154/P	155/P	156/P
Capacità - Capacity - Capacité - Belastbarkeit	10 ton.	15 ton.	20 ton.
A	1900	1890	1920
B	500	500	500
C	910	930	930
D	510	520	505
E	930	930	930
F	140	140	140
Corsa Pistone - Ram Stroke Course du Piston - Kolbenhub mm.	190	190	200
Peso Kg. - Weight Kos. - Poids - Gewicht Kg.	124	130	150

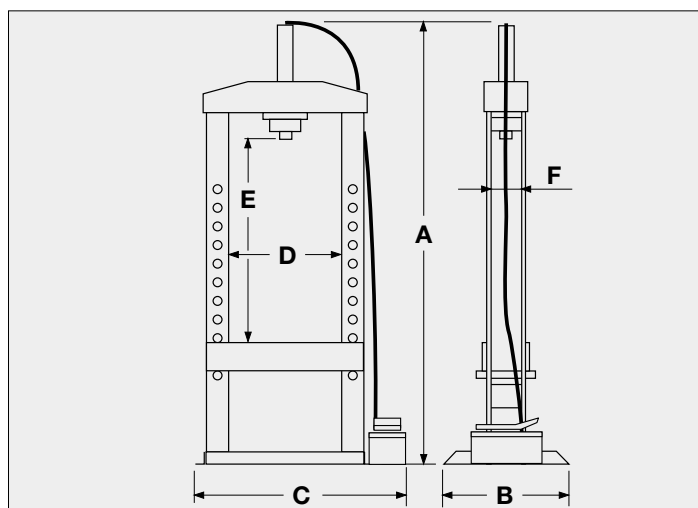
**Art. 154/IP - 10 Ton.**  
**Art. 155/IP - 15 Ton.**  
**Art. 156/IP - 20 Ton.**

**PRESSE IDRAULICHE CON POMPA IDROPNEUMATICA  
 A PEDALE**

**HYDRAULIC PRESSES WITH HYDROPNEUMATIC  
 FOOT PUMP**

**PRESSE HYDRAULIQUE AVEC POMPE  
 HYDROPNEUMATIQUE A PEDALE**

**HYDRAULISCHE PRESSE MIT HYDROPNEUMATISCHER  
 FUSSPUMPE**



Art.	154/IP	155/IP	156/IP
Capacità - Capacity - Capacité - Belastbarkeit	10 ton.	15 ton.	20 ton.
A	1900	1890	1920
B	500	500	500
C	910	930	930
D	510	520	505
E	930	930	930
F	140	140	140
Corsa Pistone - Ram Stroke Course du Piston - Kolbenhub mm.	190	190	200
Peso Kg. - Weight Kos. - Poids - Gewicht Kg.	124	130	150

- Art. P30/SA** - 30 Ton.  
**Art. 157** - 40 Ton.  
**Art. 158** - 50 Ton.  
**Art. 159** - 70 Ton.  
**Art. 160** - 100 Ton.





## PRESSE IDRAULICHE CON POMPA A MANO A DUE VELOCITÀ

Tutte le presse sono dotate di manometro e pompa a due velocità di discesa con il ritorno automatico del pistone. L'avanzamento rapido si ottiene mediante la chiusura dei due volantini e l'alta pressione mediante l'apertura del volantino superiore. Complete di olio tutti i modelli sono dotati di argano per il sollevamento del piano di lavoro. Gli steli sono in acciaio speciale, trattato e cromato. Le macchine vengono fornite senza alcun punzone.

## TWO-SPEED HAND-PUMP HYDRAULIC PRESSES

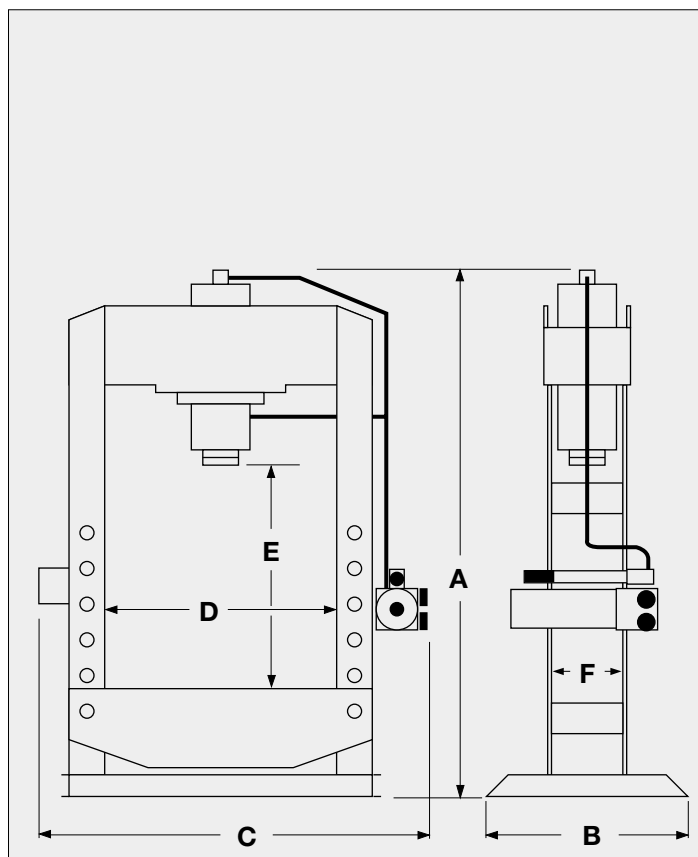
All the presses are fitted with a manometer and a two-approach-speed pump with the automatic return of the ram. By closing the two hand-wheels, one gets the rapid feed. By opening the upper hand-wheel one gets the high pressure. Complete with oil, all the models are equipped with winch for the hoisting of the working-table. Shafts are in treated and chromium-plated special steel. The machines are delivered with no punch tools.

## PRESSES HYDRAULIQUES AVEC POMPE MANUELLE A DEUX VITESSES

Toutes les presses sont équipées d'un manomètre et d'une pompe à double vitesse de descente avec le retour automatique du piston. En fermant les deux poignées noires, on obtient l'avancement rapide. En ouvrant la poignée noire supérieure, on obtient l'haute pression. Livrées avec l'huile, tous les modèles sont munis d'un treuil pour le relevage du plan de travail. Les pistons sont en acier spécial, traité et chromé. Les machines sont fournies sans aucun poinçon.

## ZWEISTUFIGE HAND-HYDRAULISCHE PRESSEN

Diese Pressen sind mit Manometer und Zweistufenpumpe mit automatischem Rückzug des Kolbens ausgestattet. Schnellvorschub wird durch Schließen der beiden Handräder, hoher Druck durch Öffnen des oberen Handrades erreicht. Alle Geräte komplett mit Ölfüllung. Aufnahmestisch mit Seilwinde verstellbar. Kolben aus vergütetem, verchromtem Spezialstahl. Die Maschinen werden ohne Stanzwerkzeug geliefert.



Art.	Capacità Capacity Capacité Belastbarkeit	A	B	C	D	E	F	Corsa Pistone - Ram Stroke Course du Piston. - Kolbenhub mm.	Peso - Weigh. Poids - Gewicht Kg.
<b>P30/SA</b>	30 ton.	2000	600	1300	700	1000	180	190	280
<b>157</b>	40 ton.	2100	850	1420	775	1135	195	190	405
<b>158</b>	50 ton.	2110	850	1420	775	1135	205	190	445
<b>159</b>	70 ton.	2235	900	1580	880	1120	265	210	700
<b>160</b>	100 ton.	2290	900	1740	1010	1055	280	215	960

<b>Art. 154/ML</b>	-	<b>10 Ton.</b>
<b>Art. 156/ML</b>	-	<b>20 Ton.</b>
<b>Art. P30/ML</b>	-	<b>30 Ton.</b>
<b>Art. 161</b>	-	<b>40 Ton.</b>
<b>Art. 162</b>	-	<b>50 Ton.</b>
<b>Art. 163</b>	-	<b>70 Ton.</b>
<b>Art. 164</b>	-	<b>100 Ton.</b>



## PRESSE ELETTROIDRAULICHE

Presse idrauliche a motore (trifase 230/400- 50 Hz) con centralina ad alta pressione e manometro, dotate di valvola di taratura e di distributore di comando a tre posizioni (avanzamento- folle- ritorno). Tutte le macchine sono complete di olio. I vari modelli sono inoltre corredati di argano per il sollevamento del piano di lavoro (escluso i mod.154/ML e 156/ML).

Gli steli sono in acciaio speciale, trattato e cromato.

Le macchine vengono fornite senza alcun punzone.

**Omologazione "CE" completa di compatibilità elettromagnetica.**

## MOTOR-DRIVEN HYDRAULIC PRESSES

Motor-driven hydraulic presses (three-phase 230/400-50 Hz) with high pressure gearbox and manometer, fitted with a calibration valve and a three-position drive-distributor (feed-neutral-return). All the machines are complete with oil. These models are also equipped with winch for the hoisting of the working-table (mod.154/ML and 156/ML excepted).

Shafts are in treated and chromium-plated special steel.

The machines are delivered with no punch tools.

**"CE" approved with electromagnetic compatibility.**

## PRESSES HYDRAULIQUES A MOTEUR

Presses hydrauliques à moteur (triphase 230/400-50 Hz) avec groupe hydraulique à haute pression et manomètre, équipées d'une soupape d'étalonnage et d'un distributeur de commande à trois positions (avancement-point mort-retour). Toutes les machines sont complètes d'huile. Les divers modèles sont d'autre part équipés de treuil pour le relevage du plan de travail (à l'exception des art. 154/ML et 156/ML). Les tiges sont en acier spécial, traité et chromé.

Les machines sont fournies sans aucun poinçon.

**Approbation "CE" avec compatibilité électromagnétique.**

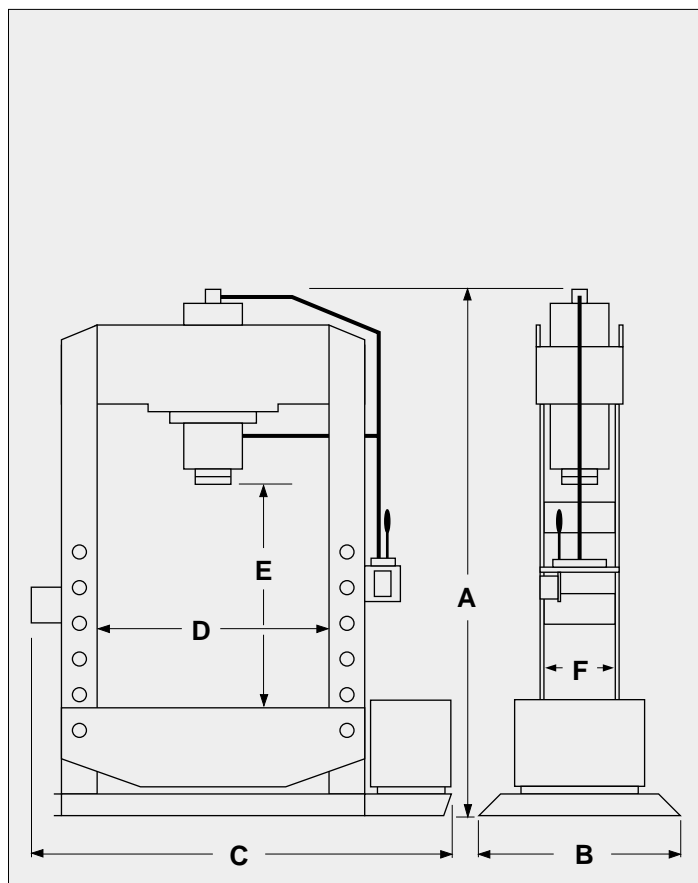
## ELEKTRO-HYDRAULISCHE PRESSEN

Elektrohydraulische Pressen, (Netzspannung 3x230/400V, 50 Hz.) Hochdruckaggregat und Manometer. Ausgestattet mit Regulier- und 3-Wege-Ventil (Vorschub - Leerlauf - Rücklauf). Aufnahmestisch (durch Seilwinde verstellbar- Ausnahme: 154/ML und 156/ML). Alle Maschinen Komplett mit Ölfüllung.

Kolben aus vergütetem und verchromtem Spezialstahl.

Die Maschinen werden ohne Stanzwerkzeug geliefert.

**CE-Zulassung komplett mit elektromagnetischer Kompatibilität.**



Art.	Capacità Capacity Capacité Belastbarkeit	A	B	C	D	E	F	Corsa Pistone Ram Stroke Course du Piston Kolbenhub mm.	Portata centralina al 1' Gearbox capacity Capacité du groupe hydraulique Aggregatleistung pro 1'	Velocità stelo 1' mm Rod speed Vitesse de la tige Hub Geschwindigkeit mm/1'	Peso - Weigh. Poids - Gewicht Kg.
<b>154/ML</b>	10 ton.	1900	500	1100	510	930	140	260	lt. 1,6	570	174
<b>156/ML</b>	20 ton.	1920	500	1110	505	920	140	285	lt. 1,6	420	190
<b>P30/ML</b>	30 ton.	2000	600	1600	700	1000	180	260	lt. 2,4	300	320
<b>161</b>	40 ton.	2070	850	1575	775	1135	195	260	lt. 2,4	300	440
<b>162</b>	50 ton.	2080	850	1570	775	1135	205	260	lt. 2,4	210	480
<b>163</b>	70 ton.	2205	900	1755	880	1120	265	310	lt. 4,5	260	740
<b>164</b>	100 ton.	2260	900	1930	1010	1055	280	310	lt. 4,5	180	1000

<b>Art. 156/W</b>	- 20 Ton.
<b>Art. P30/W</b>	- 30 Ton.
<b>Art. 161/W</b>	- 40 Ton.
<b>Art. 162/W</b>	- 50 Ton.
<b>Art. 163/W</b>	- 70 Ton.
<b>Art. 164/W</b>	- 100 Ton.



## PRESSE ELETTROIDRAULICHE MEDIO-RAPIDE

Presse idrauliche a motore (trifase 230/400- V 50 Hz) complete di manometro e centralina idraulica.

Gli Art. 156/W - P30/W - 161/W sono dotati di elettropompa a pistoni assiali che garantisce la stessa velocità sia per la fase di avvicinamento che per la fase di lavoro. Gli Art. invece, 162/W - 163/W - 164/W sono dotati di pompa elettroidraulica a due velocità: pompa a palette per l'avvicinamento e il ritorno rapido e pompa a pistoni assiali per la fase di lavoro. Tutti i modelli sono dotati di valvola di taratura e di distributore di comando a tre posizioni (avanzamento - folle - ritorno). Le varie macchine sono complete di olio; sono inoltre corredate di argano meccanico per il sollevamento del piano di lavoro eccezion fatta per il modello 156/W e vengono fornite senza alcun punzone. Gli steli sono in acciaio speciale, trattato e cromato.

**Omologazione "CE" completa di compatibilità elettromagnetica.**

## MEAN RAPID HYDRAULIC PRESSES

Motor-driven hydraulic presses (three-phase 230/400V. 50 Hz.) complete with manometer and hydraulic gearbox.

Art. 156/W - P30/W - 161/W are equipped with electropump with axial pistons which grant the same speed both for approaching phase and working phase. On the contrary, Art. 162/W - 163/W - 164/W are equipped with double speed electrohydraulic gearbox: vane pump for approaching and rapid return and pump with axial pistons for working phase.

All the models are equipped with calibration valve and a three-position drive-distributor (feed-neutral-return).

The different machines are complete with oil; they are also equipped with mechanical winch to lift working table, art. 156/W excluded, and they are provided with no punch tools.

The steel shafts are thickness treated and chromium plated.

**CE approved with electromagnetic compatibility.**

## PRESSES ELECTROHYDRAULIQUES SEMI RAPIDE

Presses hydrauliques à moteur (triphase 230/400V. 50Hz.) complètes de manomètre et centrale hydraulique.

Les modèles 156/W - P30/W - 161/W sont équipés d'électropompe à piston axiaux pour garantir la même vitesse dans les phases d'approche et de travail. Les modèles 162/W - 163/W - 164/W sont au contraire, équipés de pompe électrohydraulique à deux vitesses: pompe à palette pour l'approche et le retour rapide et pompe à pistons axiales pour la phase de travail.

Tous les modèles sont équipés de valve de tarage et de distributeur de commande à trois positions (avance-point mort- retour).

Les différents modèles sont équipés d'huile et de treuil mécanique pour le levage exception faite pour le modèle 156/W.

Les poinçons ne sont pas fournis.

Les vérins son en acier spécial, traité et chromé.

**Approbation "CE" avec compatibilité électromagnétique.**

## ELEKTROHYDRAULISCHE PRESSE MIT MITTLERER GESCHWINDIGKEIT

Elektrohydraulische (Netzspannung 3 x 230/400 V. 50 Hz) Pressen mit Manometer und hydraulischer Steuereinheit.

Die Modelle 156/W - P30/W - 161/W sind ausgerüstet mit einer Axialkolbenpumpe, welche sowohl in der Vorlauf- als auch in der Arbeitsphase die gleiche Geschwindigkeit gewährleistet.

Die Modelle 162/W - 163/W - 164/W sind mit einem 2-Gang-Getriebe ausgestattet: dieses arbeitet mit einer Druckpumpe für schnelle Hin- und Rückführung sowie einer Axialkolbenpumpe während der Arbeitsphase.

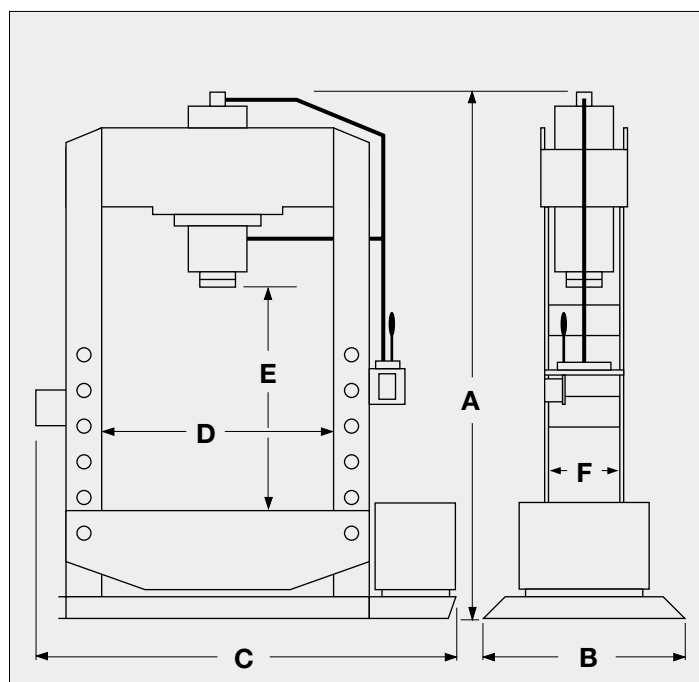
Alle Geräte haben ein kalibriertes Regulierventil, eine Drei-Wege-Hebelsteuerung (Vorschub - Leerlauf - Rücklauf) und sind komplett mit Öl befüllt.

Alle Geräte sind zwecks Tischhöhenverstellung mit einer Handseilwinde ausgestattet (mit Ausnahme von Art. 156/W).

Die Kolben sind aus vergütetem, verchromtem Spezialstahl.

Die Maschinen werden ohne Stanzwerkzeug geliefert.

**CE-geprüft.**



Art.	Capacità Capacity Capacité Belastbarkeit	A	B	C	D	E	F	Corsa Pistone Ram Stroke Course du Piston Kolbenhub mm.	Portata centralina avvicin. al 1' Approach gearbox capacity Capacité du groupe hydraulique approche Leistung Vorlaufge- gregat	Portata centralina lavoro al 1' Working gearbox capacity Capacité du groupe hydraulique de travail Leistung Arbeitsag- gregat	Velocità stelo avvicin. 1' mm Approach speed at 1' mm Vitesse d'approche verin 1' mm Vorlaufge- schwindigkeit	Velocità stelo lavoro 1' mm Working speed at 1' mm Vitesse de travail verin 1' mm Arbeitsge- schwindigkeit	Peso Weigh. Poids Gewicht Kg.
156/W	20 ton.	1920	500	1110	505	920	140	285	lt. 2,4	lt. 2,4	600	600	200
P30/W	30 ton.	2000	600	1600	700	1000	180	260	lt. 4,5	lt. 4,5	575	575	330
161/W	40 ton.	2070	850	1650	775	1135	195	260	lt. 4,5	lt. 4,5	575	575	470
162/W	50 ton.	2080	850	1650	775	1135	205	260	lt. 5	lt. 2,4	600	215	530
163/W	70 ton.	2205	900	1755	880	1120	265	310	lt. 6	lt. 4,5	595	260	800
164/W	100 ton.	2260	900	1930	1010	1055	280	310	lt. 10	lt. 4,5	570	180	1050

Art. 154/MR	-	10 Ton.
Art. 156/MR	-	20 Ton.
Art. P30/MR	-	30 Ton.
Art. 161/R	-	40 Ton.
Art. 162/R	-	50 Ton.
Art. 163/R	-	70 Ton.
Art. 164/R	-	100 Ton.
Art. 204/RE	-	150 Ton.

**Art. 164/R**

Per l'Art. 204/RE il sollevamento del piano di lavoro avviene mediante asta.  
Hoisting of the working-table by means of rod.  
Soulèvement du plan de travail par le moyen d'une tige.  
Aufnahmetisch durch Hubstange verstellbar.

## PRESSE ELETTROIDRAULICHE A DOPPIA VELOCITÀ AUTOMATICA

Presse idrauliche a motore rapido (trifase 230/400 - 50 Hz) con manometro e centralina idraulica a doppia velocità ottenuta con pompa a palette per l'avvicinamento e il ritorno rapido e con pompa a pistoni assiali per la fase di lavoro. Sono tutte dotate di valvola di taratura e di distributore di comando a tre posizioni (avanzamento - folle - ritorno). Tutte le macchine sono complete di olio. I vari modelli sono inoltre corredati di argano per il sollevamento del piano di lavoro, ad eccezione dell'art. 204/RE che viene corredata di apposita asta, e degli art. 154/MR e 156/MR il cui sollevamento del bancale è manuale.

Gli steli sono in acciaio speciale, trattato e cromato.

Le macchine vengono fornite senza alcun punzone.

Le macchine vengono fornite dotate di comando bimanuale e di simultaneità come da normative vigenti.

Complete di pannelli protettivi, posteriore e laterali.

**Omologazione "CE" completa di compatibilità elettromagnetica.**

## RAPID MOTOR-DRIVEN HYDRAULIC PRESSES

Rapid motor-driven hydraulic presses (three-phase 230/400 - 50 Hz) with manometer and double speed hydraulic gearbox, attained by means of vane pump for rapid approach and return and of pump with axial pistons for the working-phase. They all are fitted with a calibration valve and a three-position drive-distributor (feed - neutral - return). All the machines are complete with oil. All the different models are also equipped with a winch to lift the working-table, with the exclusion of art. 204/RE which is equipped with a shaft and art. 154/MR and 156/MR whose table lifting is manual. Shafts are in treated and chromium-plated special steel.

The machines are delivered with no punch tools.

The machines are equipped with two hands control and simultaneity control as per current rules. Complete with rear and side protective panels.

**"CE" approved with electromagnetic compatibility.**

## PRESSES HYDRAULIQUES A MOTEUR RAPIDE

Presses hydrauliques à moteur rapide (triphase 230/400-50 Hz) avec manomètre et groupe hydraulique à double vitesse, obtenue par une pompe à palettes pour le rapprochement et le retour rapide et d'une pompe à pistons axiaux pour la phase de travail. Elles sont équipées d'une soupape d'étalonnage et d'un distributeur de commande à trois positions (avancement-point mort-retour). Toutes les machines sont complètes d'huile. Les divers modèles sont d'autre part équipés de treuil pour le relevage du plan de travail, à l'exception de l'art. 204/RE qui est équipé d'une tige spécifique et des art.154/MR et 156/MR ou le relevage est manuel. Les pistons sont en acier spécial, traité et chromé. Les machines sont fournies sans aucun poinçon.

Les machines sont équipées de commandes bimanuelles qui agissent simultanément comme exigé par les normes en vigueur. Equipées de panneaux protecteurs, postérieurs et latéraux.

**Approbation "CE" avec compatibilité électromagnétique.**

## ELEKTROHYDRAULISCHE PRESSEN MIT AUTOMATISCHER GESCHWINDIGKEITSUMSCHALTUNG

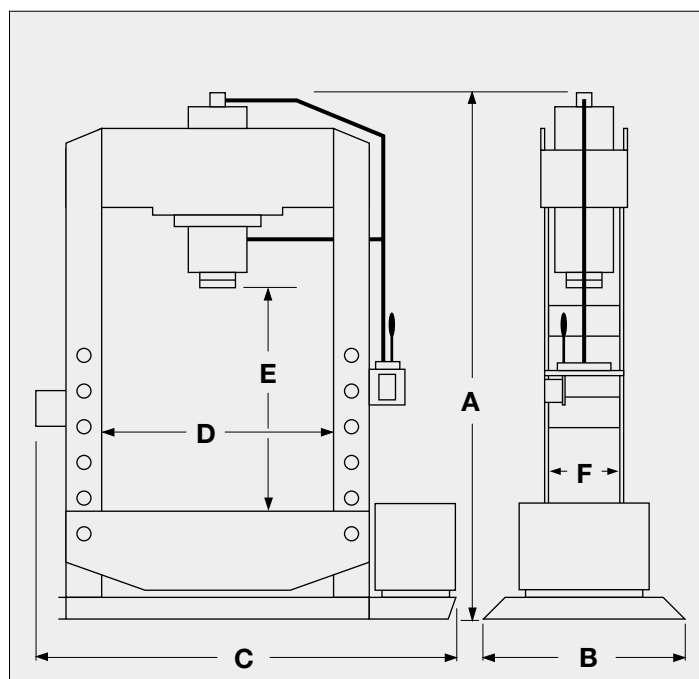
Elektrohydraulische Pressen (Netzspannung 3x230/400V 50 Hz.) mit Manometer und Schnellganghydraulikaggregat. Dieses arbeitet mit Druckpumpe für schnelle Hin- u. Rückführung, sowie mit Axialkolbenpumpe während der Arbeitsphase. Alle Geräte haben ein Regulier- und Dreiwegeventil (Vorschub - Leerlauf - Rücklauf), sowie Ölfüllung. Alle Modelle sind zwecks Tischhöhenverstellung mit einer Handseilwinde ausgestattet, mit Ausnahme von Modell 204/RE (das mit einer Hubstange ausgestattet ist) und Art.154/MR und 156/MR (Handverstellung).

Die Kolben sind aus vergütetem, verchromtem Spezialstahl.

Die Maschinen werden ohne Stanzwerkzeug geliefert.

Entsprechend der gültigen Sicherheitsvorschriften sind die Maschinen mit einer 2-Hand- und Gleichlaufsteuerung sowie hinteren und vorderen Fußschutzgittern ausgestattet.

**CE-Zulassung komplett mit elektromagnetischer Kompatibilität.**



Art.	Capacità Capacity Capacité Belastbarkeit	A	B	C	D	E	F	Corsa Pistone Ram Stroke Course du Piston Kolbenhub mm.	Portata centralina rapida al 1' Rapid gearbox capacity Capacité du groupe hydraulique rapide Leistung Schnell- aggregat pro Min.		Portata centralina lenta al 1' Slow gearbox capacity Capacité du groupe hydraulique lent Leistung Langsam- aggregat pro Min.		Velocità stelo rapido 1' mm Rapid approach speed Vitesse rapide de la tige Geschw. Schnell- hub mm/Min.		Velocità stelo lento 1' mm Working speed Vitesse de travail Arbeitsgesch- windigkeit		Peso Weigh. Poids Gewicht Kg.
									CE	CE	CE	CE					
154/MR	10 ton.	1900	500	1100	510	930	140	260	lt. 15	lt.4,5	lt. 1	5300	1750	350	194		
156/MR	20 ton.	1920	500	1110	505	920	140	285	lt. 20	lt.4,5	lt. 1,6	5200	1550	260	208		
P30/MR	30 ton.	2000	600	1600	700	1000	180	260	lt. 20	lt. 10	lt. 2,4	4490	1550	300	338		
161/R	40 ton.	2070	850	1650	775	1135	195	260	lt. 35	lt. 10	lt. 2,4	4490	1530	300	530		
162/R	50 ton.	2080	850	1650	775	1135	205	260	lt. 35	lt. 15	lt. 2,4	3100	1540	210	560		
163/R	70 ton.	2205	900	1755	880	1120	265	310	lt. 60	lt. 25	lt. 4,5	3400	1600	260	850		
164/R	100 ton.	2260	900	1930	1010	1055	280	310	lt. 60	lt. 35	lt. 4,5	2360	1600	180	1100		
204/RE	150 ton.	2515	1300	1970	1020	1035	410	400	lt. 60	lt. 60	lt. 4,5	1600	1600	140	1870		

**Art. 164/RS - 100 Ton.**  
**Art. 204/R - 150 Ton.**





## PRESSE ELETTROIDRAULICHE A DOPPIA VELOCITÀ AUTOMATICA

Presse idrauliche a motore rapido (trifase 230/400 - 50 Hz) con manometro e centralina idraulica a doppia velocità ottenuta con pompa a palette per l'avvicinamento e il ritorno rapido e con pompa a pistoncini assiali per la fase di lavoro. Sono tutte dotate di valvola di taratura e di distributore di comando a tre posizioni (avanzamento - folle - ritorno). Completati di olio, tutti i modelli sono corredati di apposita asta per il sollevamento del piano di lavoro.

Gli steli sono in acciaio speciale, trattato e cromato.

Le macchine vengono fornite senza alcun punzone.

Le macchine vengono dotate di comando bimanuale e di simultaneità come da normative vigenti.

Complete di pannelli protettivi, posteriore e laterali.

**Omologazione "CE" completa di compatibilità elettromagnetica.**

## AUTOMATIC DOUBLE SPEED ELECTROHYDRAULIC PRESSES

Rapid motor-driven hydraulic presses (three-phase 230/400 - 50 Hz) with manometer and double speed hydraulic gearbox, attained by means of vane pump for rapid approach and return and of pump with axial pistons for the working-phase. They all are fitted with a calibration valve and a three-position drive-distributor (feed - neutral - return). Complete with oil, all the models are equipped with a working-table lifting shaft.

Shafts are in treated and chromium-plated special steel.

The machines are delivered with no punch tools.

The machines are equipped with two hands control and simultaneity control as per current rules.

Complete with rear and side protective panels.

**"CE" approved with electromagnetic compatibility.**

## PRESSES ELECTROHYDRAULIQUES A DOUBLE VITESSE AUTOMATIQUE

Presses hydrauliques à moteur rapide (triphase 230/400-50 Hz) avec manomètre et groupe hydraulique à double vitesse, obtenue par une pompe à palettes pour le rapprochement et le retour rapide et d'une pompe à piston axiaux pour la phase de travail. Elles sont équipées d'une soupape d'étalonnage et d'un distributeur de commande à trois positions (avancement-point mort-retour). Livrées avec l'huile, tous les modèles sont munis d'une tige spécifique pour le relevage du plan de travail. Les pistons sont en acier spécial, traité et chromé. Les machines sont fournies sans aucun poinçon.

Les machines sont équipées de commandes bimanuelles qui agissent simultanément comme exigé par les normes en vigueur.

Equipées de panneaux protecteurs, postérieurs et latéraux.

**Approbation "CE" avec compatibilité électromagnétique.**

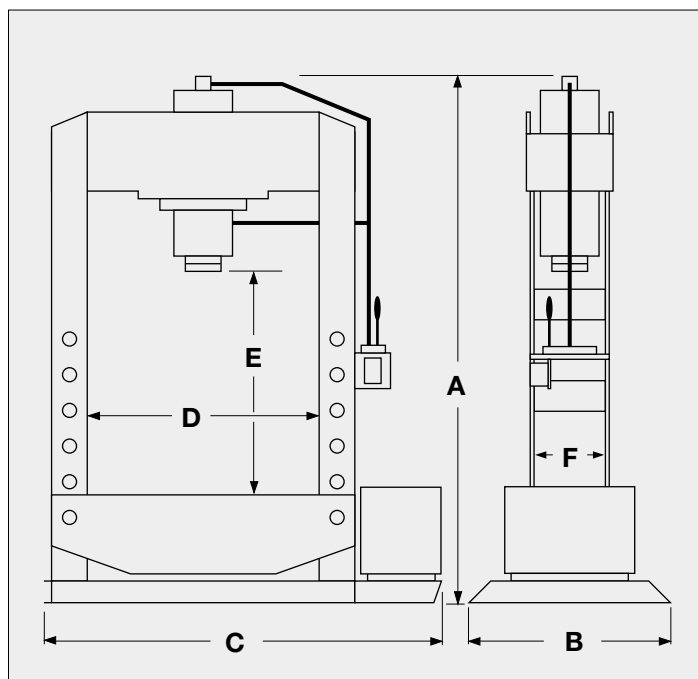
## ELEKTROHYDRAULISCHE PRESSEN MIT AUTOMATISCHER GESCHWINDIGKEITSUMSCHALTUNG

Elektrohydraulische Pressen (Netzspannung 3x230/400V 50 Hz.) mit Manometer und Schnellganghydraulikaggregat. Dieses arbeitet mit Druckpumpe für schnelle Hin- u. Rückführung, sowie mit Axialkolbenpumpe während der Arbeitsphase. Alle Geräte haben ein Regulier- und Dreiwegeventil (Vorschub - Leerlauf - Rücklauf), sowie Ölfüllung. Bei allen Modellen ist der Aufnahmetisch mittels einschraubbarer Hubstange verstellbar. Kolben aus vergütetem und verchromtem Stahl.

Die Maschinen werden ohne Stanzwerkzeug geliefert.

Entsprechend der gültigen Sicherheitsvorschriften sind die Maschinen mit einer 2-Hand- und Gleichlaufsteuerung sowie hinteren und vorderen Fußschutzzittern ausgestattet.

**CE-Zulassung komplett mit elektromagnetischer Kompatibilität.**



Art.	Capacità Capacity Capacité Belastbarkeit	A	B	C	D	E	F	Corsa Pistone Ram Stroke Course du Piston Kolbenhub mm.	Portata centralina rapida al 1'		Portata centralina lenta al 1'		Velocità stelo rapido 1' mm		Velocità stelo lento 1' mm		Peso Weigh. Poids Gewicht Kg.
									Rapid gearbox capacity Capacité du groupe hydraulique rapide Leistung Schnell- aggregat pro Min.	CE	Slow gearbox capacity Capacité du groupe hydraulique lent Leistung Langsam- aggregat pro Min.	CE	Rapid approach speed Vitesse rapide de la tige Geschw. Schnell- hub mm/Min.	CE	Working speed Vitesse de travail Arbeitsgesch- windigkeit		
164/RS	100 ton.	2400	1300	2320	1520	1065	360	310	lt. 60	lt. 35	lt. 4,5	2360	1600	180	1500		
204/R	150 ton.	2520	1300	2470	1520	1018	410	400	lt. 60	lt. 60	lt. 4,5	1600	1600	140	2200		

- Art. 162/RM - 50 Ton.  
Art. 164/RM - 100 Ton.  
Art. 164/RSM - 100 Ton.  
Art. 204/RM - 150 Ton.



Art. 204/RM con pistone mobile - with mobile ram - avec piston mobile - Mit versetzbarem Zylinder

## PRESSE ELETTROIDRAULICHE A DOPPIA VELOCITÀ AUTOMATICA CON PISTONE MOBILE

Presse idrauliche a motore rapido (trifase 230/400 - 50 Hz) con manometro e centralina idraulica a doppia velocità ottenuta con pompa a palette per l'avvicinamento e il ritorno rapido e con pompa a pistoni assiali per la fase di lavoro. Sono tutte dotate di valvola di taratura e di distributore di comando a tre posizioni (avanzamento - folle - ritorno).

Grazie al pistone regolabile trasversalmente, rappresentano la soluzione ideale quando necessitano diverse operazioni in un solo pezzo e la rimozione dello stesso risulterebbe particolarmente difficile e dispendiosa.

Complete di olio, tutti i modelli sono corredati di apposita asta per il sollevamento del piano di lavoro.

Gli steli sono in acciaio speciale, trattato e cromato.

Le macchine vengono fornite senza alcun punzone.

Le macchine vengono dotate di comando bimanuale e di simultaneità come da normative vigenti.

Complete di pannelli protettivi, posteriore e laterali.

**Omologazione "CE" completa di compatibilità elettromagnetica.**

## AUTOMATIC DOUBLE SPEED ELECTROHYDRAULIC PRESSES WITH MOBILE RAM

Rapid motor-driven hydraulic presses (three-phase 230/400 - 50 Hz) with manometer and double speed hydraulic gearbox, attained by means of vane pump for rapid approach and return and of pump with axial pistons for the working-phase. They all are fitted with a calibration valve and a three-position drive-distributor (feed - neutral - return). Thanks to the ram adjustable by a transversal device, they represent the ideal solution, when one needs different operations in one only piece and the removal of the same would be too difficult and expensive.

Complete with oil, all the models are equipped with a working-table lifting shaft. Shafts are in treated and chromium-plated special steel.

The machines are delivered with no punch tools.

The machines are equipped with two hands control and simultaneity control as per current rules. Complete with rear and side protective panels.

**"CE" approved with electromagnetic compatibility.**

## PRESSES ELECTROHYDRAULIQUES A DOUBLE VITESSE AUTOMATIQUE AVEC PISTON MOBILE

Presses hydrauliques à moteur rapide (triphase 230/400-50 Hz) avec manomètre et groupe hydraulique à double vitesse, obtenue par une pompe à palettes pour le rapprochement et le retour rapide et d'une pompe à pistons axiaux pour la phase de travail. Elles sont équipées d'une soupape d'étalonnage et d'un distributeur de commande à trois positions (avancement-point mort-retour).

Grâce au piston, qui se règle transversalement, elles représentent la solution idéale pour effectuer diverses opérations dans une seule pièce, évitant ainsi des déplacements qui rendraient l'intervention difficile et coûteuse.

Livrées avec l'huile, tous les modèles sont munis d'une tige spécifique pour le relevage du plan de travail.

Les pistons sont en acier spécial, traité et chromé. Les machines sont fournies sans aucun poinçon.

Les machines sont équipées de commandes bimanuelles qui agissent simultanément comme exigé par les normes en vigueur. Equipées de panneaux protecteurs, postérieurs et latéraux.

**Approbation "CE" avec compatibilité électromagnétique.**

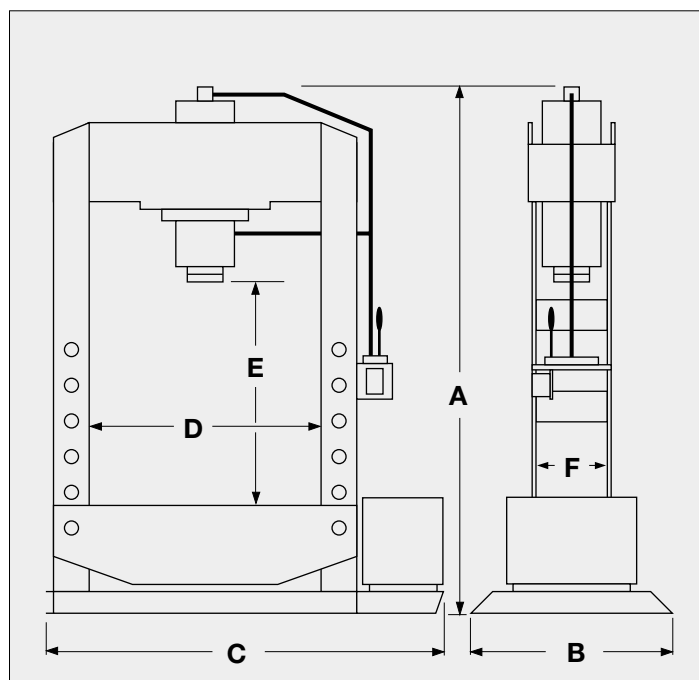
## ELEKTROHYDRAULISCHE PRESSEN MIT AUTOMATISCHER GESCHWINDIGKEITSUMSCHALTUNG UND VERSETZBAREM ZYLINDER

Elektrohydraulischen Pressen (Netzspannung 3x230/400V 50 Hz.) mit Manometer und Schnellganghydraulikaggregat. Dieses arbeitet mit Druckpumpe für schnelle Hin- und Rückführung, sowie mit Axialkolbenpumpe während der Arbeitsphase. Alle Geräte haben ein Regulier- und Dreiwegeventil (Vorschub - Leerlauf - Rücklauf). Der Zylinder ist seitlich verstellbar. Dies ist ideal, wenn ein Werkstück an mehreren Stellen bearbeitet werden muß. Es erübrigt sich dadurch das oft mühsame Aus- und Einspannen. Alle Modelle haben eine komplette Ölfüllung. Der Aufnahmetisch ist mit einschraubbarer Hubstange verstellbar.

Kolben aus vergütetem, verchromtem Spezialstahl. Die Maschinen werden ohne Stanzwerkzeug geliefert.

Entsprechend der gültigen Sicherheitsvorschriften sind die Maschinen mit einer 2-Hand- und Gleichlaufsteuerung sowie hinteren und vorderen Fußschutzgittern ausgestattet.

**CE-Zulassung komplett mit elektromagnetischer Kompatibilität.**



Art.	Capacità Capacity Capacité Belastbarkeit	A	B	C	D	E	F	Corsa Pistone Ram Stroke Course du Piston Kolbenhub mm.	Portata centralina rapida al 1' Rapid gearbox capacity Capacité du groupe hydraulique rapide Leistung Schnellaggregat pro Min.		Portata centralina lenta al 1' Slow gearbox capacity Capacité du groupe hydraulique lent Leistung Langsamaggregat pro Min.		Velocità stelo rapido 1' mm Rapid approach speed Vitesse rapide de la tige Geschw. Schnellhub mm/Min.		Velocità stelo lento 1' mm Working speed Vitesse de travail Arbeitsgeschwindigkeit	Peso Weigh. Poids Gewicht Kg.
									CE	CE	CE	CE				
162/RM	50 Ton.	2050	1000	1520	775	1125	265	260	lt. 35	lt. 15	lt. 2,4	3100	1540	210	630	
164/RM	100 Ton.	2260	1300	1810	1010	1045	340	310	lt. 60	lt. 35	lt. 4,5	2360	1600	180	1230	
164/RSM	100 Ton.	2400	1300	2320	1520	1060	360	310	lt. 60	lt. 35	lt. 4,5	2360	1600	180	1870	
204/RM	150 Ton.	2520	1300	2460	1520	1010	410	400	lt. 60	lt. 60	lt. 4,5	1600	1600	140	2300	

Art. 205/R - 200 Ton.  
Art. 205/RM - 200 Ton.



Art. 205/RM con pistone mobile - with mobile ram - avec piston mobile - Mit versetzbarem Zylinder

## PRESSE ELETTROIDRAULICHE A DOPPIA VELOCITÀ AUTOMATICA

Presse idrauliche a motore rapido (trifase 230/400 - 50 Hz) con manometro e centralina idraulica a doppia velocità ottenuta con pompa a palette per l'avvicinamento e il ritorno rapido e con pompa a pistoni assiali per la fase di lavoro. Sono tutte dotate di valvola di taratura e di distributore di comando a tre posizioni (avanzamento - folle - ritorno).

Complete di olio, hanno quale particolarità che il piano di lavoro è sollevabile idraulicamente mediante due pistoni. Gli steli sono in acciaio speciale, trattato e cromato.

Il mod. 205/RM, grazie al pistone regolabile trasversalmente, rappresenta la soluzione ideale quando necessitano diverse operazioni in un solo pezzo e la rimozione dello stesso risulterebbe particolarmente difficile e dispendiosa.

Le macchine vengono fornite senza alcun punzone.

Le macchine vengono dotate di comando bimanuale e di simultaneità come da normative vigenti.

Complete di pannelli protettivi, posteriore e laterali.

**Omologazione "CE" completa di compatibilità elettromagnetica.**

## AUTOMATIC DOUBLE SPEED ELECTROHYDRAULIC PRESSES

Rapid motor-driven hydraulic presses (three-phase 230/400 - 50 Hz) with manometer and double speed hydraulic gearbox, attained by means of vane pump for rapid approach and return and of pump with axial pistons for the working-phase. They all are fitted with a calibration valve and a three-position drive-distributor (feed - neutral - return). Complete with oil, they have, as particularity, that the working-table can be hoisted with a hydraulic device, by means of two rams.

Shafts are in treated and chromium-plated special steel. The mod. 205/RM, thanks to the ram adjustable by a transversal device, represents the ideal solution, when one needs different operations in one only piece and the remotion of the same would be too difficult and expensive.

The machines are delivered with no punch tools.

The machines are equipped with two hands control and simultaneity control as per current rules.

Complete with rear and side protective panels.

**"CE" approved with electromagnetic compatibility.**

## PRESSES ELECTROHYDRAULIQUES A DOUBLE VITESSE AUTOMATIQUE

Presse hydrauliques à moteur rapide (triphase 230/400-50 Hz) avec manomètre et groupe hydraulique à double vitesse, obtenue par une pompe à palettes pour le rapprochement et le retour rapide et d'une pompe à pistons axiaux pour la phase de travail. Elles sont équipées d'une soupape d'étalonnage et d'un distributeur de commande à trois positions (avancement - point mort - retour).

Livrées avec l'huile, elles ont la particularité d'offrir un relevage hydraulique du plan de travail par le moyen de deux pistons.

Les pistons sont en acier spécial, traité et chromé. Le mod. 205/RM, grâce à son piston, qui se régle transversalement, représente la solution idéale pour effectuer diverses opérations dans une seule pièce, évitant ainsi des déplacements qui rendraient l'intervention difficile et coûteuse.000

Les machines sont fournies sans aucun poinçon.

Les machines sont équipées de commandes bimanuelles qui agissent simultanément comme exigé par les normes en vigueur. Equipées de panneaux protecteurs, postérieurs et latéraux.

**Approbation "CE" avec compatibilité électromagnétique.**

## ELEKTROHYDRAULISCHE PRESSEN MIT AUTOMATISCHER GESCHWINDIGKEITSUMSCHALTUNG

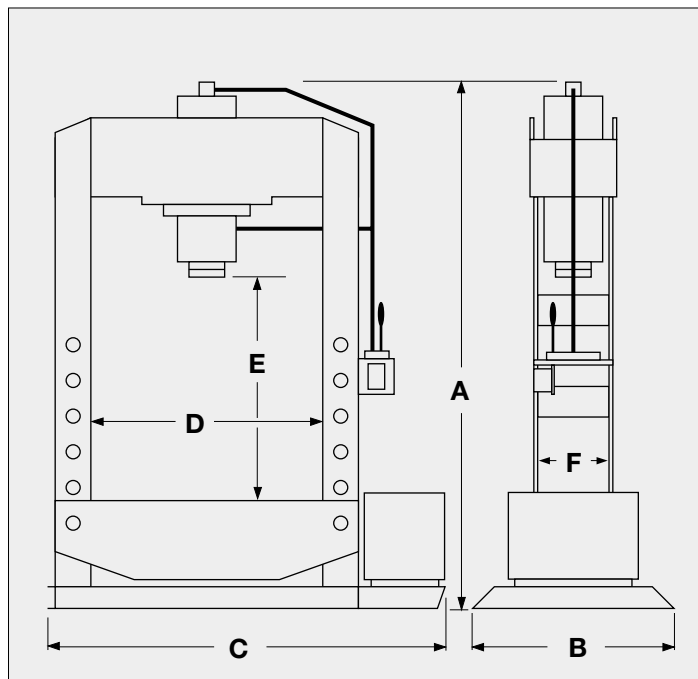
Elektrohydraulischen Pressen (Netzspannung 3x230/400V 50 Hz.) mit Manometer und Schnellganghydraulikaggregat. Dieses arbeitet mit Druckpumpe für schnelle Hin- und Rückführung, sowie mit Axialkolbenpumpe während der Arbeitsphase. Alle Geräte haben ein Regulier- und Dreiwegeventil (Vorschub - Leerlauf - Rücklauf). Alle Modelle haben eine komplette Ölfüllung. Die Besonderheit dieser Geräte ist, daß der Aufnahmetisch mit Abdeckplatte hydraulisch mittels zweier Kolben gehoben wird. Kolben aus vergütetem, verchromtem Spezialstahl.

Beim Modell 205/RM ist der Zylinder seitlich verstellbar. Dies ist ideal, wenn ein Werkstück an mehreren Stellen bearbeitet werden muß-es erübrigt sich dadurch das oft mühsame Aus- und Einspannen.

Die Maschinen werden ohne Stanzwerkzeug geliefert.

Entsprechend der gültigen Sicherheitsvorschriften sind die Maschinen mit einer 2-Hand- und Gleichlaufsteuerung sowie hinteren und vorderen Fußschutzgittern ausgestattet.

**CE-Zulassung komplett mit elektromagnetischer Kompatibilität.**



Art.	Capacità Capacity Capacité Belastbarkeit	A	B	C	D	E	F	Corsa Pistone Ram Stroke Course du Piston Kolbenhub mm.	Portata centralina rapida al 1' Rapid gearbox capacity Capacité du groupe hydraulique rapide Leistung Schnell- aggregat pro Min.	Portata centralina lenta al 1' Slow gearbox capacity Capacité du groupe hydraulique lent Leistung Langsam- aggregat pro Min.	Velocità stelo rapido 1' mm Rapid approach speed Vitesse rapide de la tige Geschw. Schnell- hub mm/Min.	Velocità stelo lento 1' mm Working speed Vitesse de travail Arbeitsgesch- windigkeit	Peso Weigh. Poids Gewicht Kg.
									CE	CE	CE		
205/R	200 Ton.	2995	1310	2600	1520	1035	520	520	lt. 60	lt. 4,5	1300	95	4150
205/RM	200 Ton.	2910	1310	2600	1520	1000	520	520	lt. 60	lt. 4,5	1300	95	4300

Art. 280/R - 300 Ton.  
Art. 280/RM - 300 Ton.



Art. 280/RM con pistone mobile - with mobile ram - avec piston mobile - Mit versetzbarem Zylinder

## PRESSE ELETTROIDRAULICHE A DOPPIA VELOCITÀ AUTOMATICA

Presse idrauliche a motore rapido (trifase 230/400 - 50 Hz) con manometro e centralina idraulica a doppia velocità ottenuta con pompa a palette per l'avvicinamento e il ritorno rapido e con pompa a pistoni assiali per la fase di lavoro. Sono tutte dotate di valvola di taratura e di distributore di comando a tre posizioni (avanzamento - folle - ritorno).

Complete di olio, hanno quale particolarità che il piano di lavoro è sollevabile idraulicamente mediante due pistoni.

Gli steli sono in acciaio speciale, trattato e cromato.

Il mod. 280/RM, grazie al pistone regolabile trasversalmente, rappresenta la soluzione ideale quando necessitano diverse operazioni in un solo pezzo e la rimozione dello stesso risulterebbe particolarmente difficile e dispendiosa.

Le macchine vengono fornite senza alcun punzone.

Le macchine vengono dotate di comando bimanuale e di simultaneità come da normative vigenti.

Complete di pannelli protettivi, posteriore e laterali.

**Omologazione "CE" completa di compatibilità elettromagnetica.**

## AUTOMATIC DOUBLE SPEED ELECTROHYDRAULIC PRESSES

Rapid motor-driven hydraulic presses (three-phase 230/400 - 50 Hz) with manometer and double speed hydraulic gearbox, attained by means of vane pump for rapid approach and return and of pump with axial pistons for the working-phase. They all are fitted with a calibration valve and a three-position drive-distributor (feed - neutral - return). Complete with oil, they have, as particularity, that the working-table can be hoisted with a hydraulic device, by means of two rams.

Shafts are in treated and chromium-plated special steel. The mod. 280/RM, thanks to the ram adjustable by a transversal device, represents the ideal solution, when one needs different operations in one only piece and the remotion of the same would be too difficult and expensive.

The machines are delivered with no punch tools.

The machines are equipped with two hands control and simultaneity control as per current rules.

Complete with rear and side protective panels.

**"CE" approved with electromagnetic compatibility.**

## PRESSES ELECTROHYDRAULIQUES A DOUBLE VITESSE AUTOMATIQUE

Presse hydrauliques à moteur rapide (triphase 230/400-50 Hz) avec manomètre et groupe hydraulique à double vitesse, obtenue par une pompe à palettes pour le rapprochement et le retour rapide et d'une pompe à pistons axiaux pour la phase de travail. Elles sont équipées d'une soupape d'étalonnage et d'un distributeur de commande à trois positions (avancement - point mort - retour).

Livrées avec l'huile, elles ont la particularité d'offrir un relevage hydraulique du plan de travail par le moyen de deux pistons.

Les pistons sont en acier spécial, traité et chromé. Le mod. 280/RM, grâce à son piston, qui se règle transversalement, représente la solution idéale pour effectuer diverses opérations dans une seule pièce, évitant ainsi des déplacements qui rendraient l'intervention difficile et coûteuse.

Les machines sont fournies sans aucun poinçon.

Les machines sont équipées de commandes bimanuelles qui agissent simultanément comme exigé par les normes en vigueur. Equipées de panneaux protecteurs, postérieurs et latéraux.

**Approbation "CE" avec compatibilité électromagnétique.**

## ELEKTROHYDRAULISCHE PRESSEN MIT AUTOMATISCHER GESCHWINDIGKEITSUMSCHALTUNG

Elektrohydraulischen Pressen (Netzspannung 3x230/400V 50 Hz.) mit Manometer und Schnellganghydraulikaggregat. Dieses arbeitet mit Druckpumpe für schnelle Hin- und Rückführung, sowie mit Axialkolbenpumpe während der Arbeitsphase. Alle Geräte haben ein Regulier- und Dreiwegeventil (Vorschub - Leerlauf - Rücklauf). Alle Modelle haben eine komplette Ölfüllung. Die Besonderheit dieser Geräte ist, daß der Aufnahmetisch (mit Auflageplatte) hydraulisch mittels zweier Kolben gehoben wird. Kolben aus vergütetem, verchromtem Spezialstahl.

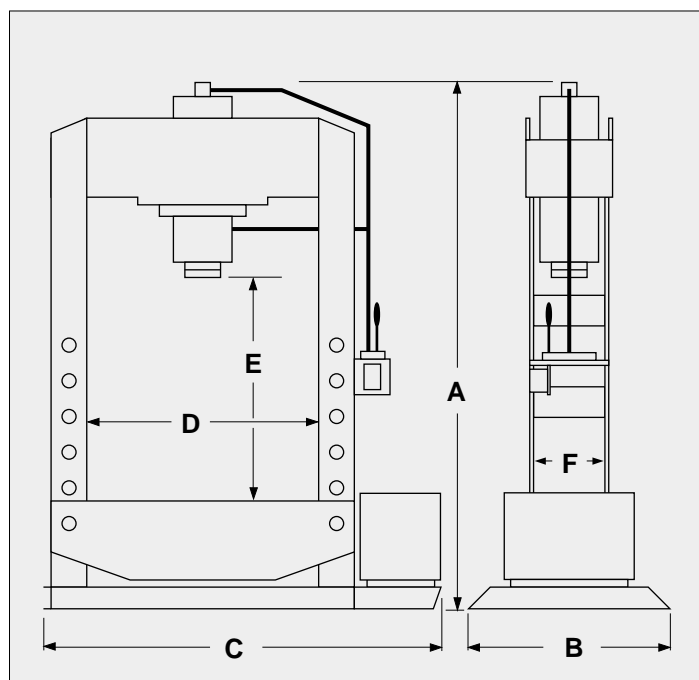
Beim Modell 280/RM ist der Zylinder seitlich verstellbar.

Dies ist ideal, wenn ein Werkstück an mehreren Stellen bearbeitet werden muß - es erübrigt sich dadurch das oft mühsame Aus- und Einspannen.

Die Maschinen werden ohne Stanzwerkzeug geliefert.

Entsprechend der gültigen Sicherheitsvorschriften sind die Maschinen mit einer 2-Hand- und Gleichlaufsteuerung sowie hinteren und vorderen Fußschutzgittern ausgestattet.

**CE-Zulassung komplett mit elektromagnetischer Kompatibilität.**



Art.	Capacità Capacity Capacité Belastbarkeit	A	B	C	D	E	F	Corsa Pistone Ram Stroke Course du Piston Kolbenhub mm.	Portata centralina rapida al 1' Rapid gearbox capacity Capacité du groupe hydraulique rapide Leistung Schnell- aggregat pro Min.	Portata centralina lenta al 1' Slow gearbox capacity Capacité du groupe hydraulique lent Leistung Langsam- aggregat pro Min.	Velocità stelo rapido 1' mm Rapid approach speed Vitesse rapide de la tige Geschw. Schnell- hub mm/Min.	Velocità stelo lento 1' mm Working speed Vitesse de travail Arbeitsgesch- windigkeit	Peso Weigh. Poids Gewicht Kg.
									CE	CE	CE	CE	
280/R	300 Ton.	3300	1700	2900	1500	960	640	500	lt. 85	lt. 7,5	1000	95	8200
280/RM	300 Ton.	3300	1700	2900	1500	910	640	500	lt. 85	lt. 7,5	1000	95	8300

<b>Art. 164/RP</b>	- 100 Ton.
<b>Art. 164/RPL</b>	- 100 Ton.
<b>Art. 204/REP</b>	- 150 Ton.
<b>Art. 204/RP</b>	- 150 Ton.
<b>Art. 164/RPA</b>	- 100 Ton.
<b>Art. 164/RPAL</b>	- 100 Ton.
<b>Art. 204/REPA</b>	- 150 Ton.
<b>Art. 204/RPA</b>	- 150 Ton.

### PRESSE ELETTROIDRAULICHE A DOPPIA VELOCITÀ AUTOMATICA CON PIEGALAMIERA

Art. 164/RP - 164/RPL - 204/REP - 204/RP

Presse piegatrici idrauliche a doppia velocità semiautomatiche corredate di:

- Attrezzatura normale di presso-piegatura (lama e matrice a 5 impronte, tipo materiale degli utensili acciaio C50) per lastre fino a mm 10 di spessore a mt. 1 di larghezza.
- Supporto portastampi speciale per un facile montaggio di altri tipi di attrezzature (lo smontaggio dell'attrezzatura normale è estremamente facile).
- Centralina idraulica di tipo rapido, completa di motore trifase (230-400 50 Hz); pompa a palette per l'avvicinamento e il ritorno rapido; pompa a pistoni assiali per la fase di lavoro; manometro, olio.
- Distributore manuale di comando a tre posizioni (discesa, folle, ritorno).
- Valvola di taratura della pressione.
- Dispositivo elettrico di fine corsa.

Le presse sono predisposte per ricevere anche lame e matrici componibili per facilitazioni di lavoro.

Lo stelo, in acciaio, è trattato e cromato a spessore.

Le macchine vengono dotate di comando bimanuale e di simultaneità come da normative vigenti.

Complete di pannelli protettivi, posteriore e laterali.

Art. 164/RPA - 164/RPAL - 204/REPA - 204/RPA

Differiscono dai su citati modelli per l'impiego di distributore completo di comando elettromagnetico e per l'aggiunta di pulsantiera comando a due mani «Uomo Presente» che consente manovre semi-automatiche ed automatiche, condizionate dal dispositivo di fine corsa.

**Omologazione "CE" completa di compatibilità elettromagnetica.**





## AUTOMATIC DOUBLE SPEED ELECTROHYDRAULIC PRESSES C/W PLATE-BENDING

Art. 164/RP - 164/RPL - 204/REP - 204/RP

Semi-automatic, two-speed hydraulic bending presses equipped with:

- Normal equipment for press-bending (blade and forming-die with 5 traces, tools in steel C50) plates up to 10 mm thick and 1 mt. wide.
- Special bending-die support for an easy assemblage of other kinds of equipments (the disassembling of the normal equipment is extremely easy).
- Rapid hydraulic control with three-phase motor, (230-400, 50 Hz), vane pump for rapid approach and return; axial pistons pump for working phase, pressure gauge and oil.
- Manual control distributor with three positions (descent, neutral, return).
- Pressure calibrating valve.
- End-stroke electric device.

The presses are also prepared to receive modular blades and forming-dies to make the work easier.

The steel shaft is thickness treated and chromium plated.

The machines are equipped with two hands control and simultaneity control as per current rules. Complete with rear and side protective panels.

Art. 164/RPA - 164/RPAL - 204/REPA - 204/RPA

The are different from the above-mentioned models because of the use of a distributor equipped with electromagnetic control and the addition of a two-hands «Man standing-by» push-botton panel control, which allows semi-automatic and automatic operations, regulated by the end-stroke device.

"CE" approved with electromagnetic compatibility.

## PRESSES ELECTROHYDRAULIQUES A DOUBLE VITESSE AUTOMATIQUE COMPLETES AVEC DISPOSITIF A PLIER LA TOLE

Art. 164/RP - 164/RPL - 204/REP - 204/RP

Presses-plieuses hydrauliques à deux vitesses, complètes de:

- Equipement standard de presse-pliage (lame et matrice à 5 empreintes, outils in acier C50) pour tôle jusqu'à 10 mm d'épaisseur et 1 mt. de largeur.
- Support porte-moule spécial pour un montage facile d'autres types d'équipements (le démontage de l'équipement standard est très simple).
- Groupe hydraulique «rapide» complet de moteur triphasé (230/400 Volts - 50 Hz); pompe à palettes pour le rapprochement et le retour rapide; pompe à pistons axiaux pour la phase de travail; manomètre; huile.
- Distributeur de commande manuel à trois positions (avancement - point mort - retour).
- Soupape d'étallonnage de la pression.
- Dispositif électrique de fin de course.

Pour rendre le travail plus facile, les presses sont prédisposées pour recevoir aussi des lames et matrices escamotables.

Le piston est en acier spécial, traité et chromé dans la masse.

Les machines sont équipées de commandes bimanuelles qui agissent simultanément comme exigé par les normes en vigueur. Equipées de panneaux protecteurs, postérieurs et latéraux.

Art. 164/RPA - 164/RPAL - 204/REPA - 204/RPA

Elles se différencient des modèles précédents par l'emploi de centrale à commande électromagnétique. L'adjonction de bouton poussoir garantit la sécurité de type «Homme Mort» et permet des manoeuvres semi-automatiques et automatiques, régulées par dispositif de fin de course.

Approbation "CE" avec compatibilité électromagnétique.

## ELEKTROHYDRAULISCHE PRESSEN MIT AUTOMATISCHER GESCHWINDIGKEITSUMSCHALTUNG

Art. 164/RP - 164/RPL - 204/REP - 204/RP

Halbautomatische, hydraulische Biegepressen mit 2 Geschwindigkeiten; Ausstattung;

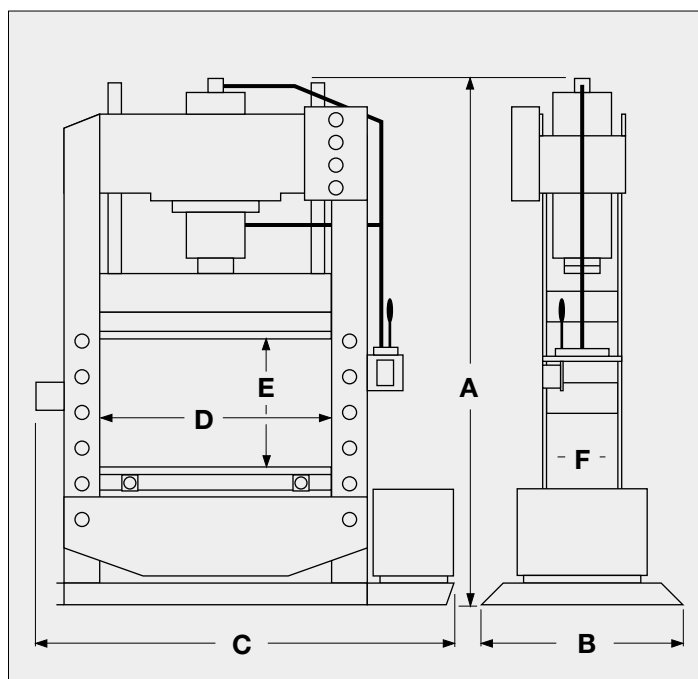
- Standard Press- und Biegezubehör (Biegestempel und Matrize mit 5 Biegeformen, werkzeuge in stahl C50) für Blechplatten bis zu 10 mm Stärke und 1 m Breite.
- Spezial Matrizen-Aufnahme zur problemlosen Montage von Zusatzzubehör (die Standardausrüstung ist extrem einfach zu demontieren).
- Schnellhydraulik mit Motor-Netzspannung 3 x (230/400 V, 50 Hz.) Druckpumpe für schnelle Hin- und Rückführung; Axialkolbenpumpe während der Arbeitsphase, Druckanzeiger, Ölfüllung.
- Drei-Wege-Handschaltung für Vorschub, Leerlauf, Rücklauf.
- Druckstellventil.
- Elektr. Endschalter.

Zur Arbeiterleichterung kann die Presse auch Biegestempel und Matrizen im Baukastensystem aufnehmen. Kolben aus vergütetem, verchromtem Spezialstahl. Entsprechend der gültigen Sicherheitsvorschriften sind die Maschinen mit einer 2-Hand- und Gleichlaufsteuerung sowie hinteren und vorderen Fußschutzgittern ausgestattet.

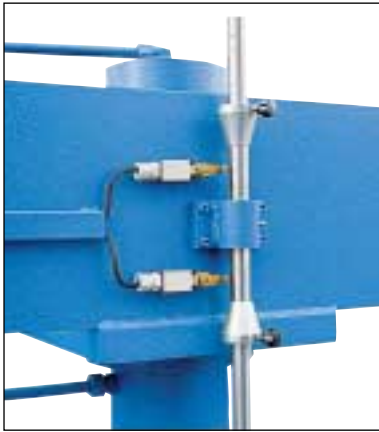
Art. 164/RPA - 164/RPAL - 204/REPA - 204/RPA

Unterschied zu den obengenannten Modellen: Elektromagnetische Steuerung sowie Schaltkasten mit 2-Hand-Bedienung, wodurch halbautomatische und automatische Bedienung möglich ist, die vom Endschalter begrenzt wird.

CE-Zulassung komplett mit elektromagnetischer Kompatibilität.



Art.	Capacità Capacity Capacité Belastbarkeit	A	B	C	D	E	F	Corsa Pistone Ram Stroke Course du Piston Kolbenhub mm.	Portata centralina rapida al 1' Rapid gearbox capacity Capacité du groupe hydraulique rapide Leistung Schnell- aggregat pro Min.		Portata centralina lenta al 1' Slow gearbox capacity Capacité du groupe hydraulique lent Leistung Langsam- aggregat pro Min.		Velocità stelo rapido 1' mm Rapid approach speed Vitesse rapide de la tige Geschw. Schnell- hub mm/Min.		Velocità stelo lento 1' mm Working speed Vitesse de travail Arbeitsgesch- windigkeit	Peso Weigh. Poids Gewicht Kg.
									CE	CE	CE	CE				
164/RP	100 Ton.	2260	900	1950	1050	400	280	310	lt. 60	lt. 35	lt. 4,5	2360	1600	180	1700	
164/RPL	100 Ton.	2420	1300	2420	1520	430	360	310	lt. 60	lt. 35	lt. 4,5	2360	1600	180	2400	
204/REP	150 Ton.	2850	1200	2000	1000	400	410	400	lt. 60	lt. 60	lt. 4,5	1600	1600	140	2400	
204/RP	150 Ton.	2850	1200	2450	1500	400	410	400	lt. 60	lt. 60	lt. 4,5	1600	1600	140	3100	
164/RPA	100 Ton.	2300	900	2420	1050	400	280	300	lt. 60	lt. 35	lt. 4,5	2360	1600	180	1900	
164/RPAL	100 Ton.	2450	1000	2450	1500	430	340	300	lt. 60	lt. 35	lt. 4,5	2360	1600	180	2600	
204/REPA	150 Ton.	2850	1200	2100	1000	400	410	400	lt. 60	lt. 60	lt. 4,5	1600	1600	140	2450	
204/RPA	150 Ton.	2850	1200	2550	1500	400	410	400	lt. 60	lt. 60	lt. 4,5	1600	1600	140	3100	



Dispositivo elettrico di fine corsa per presse a motore da 40 a 300 ton.

Stop electric device for motor-driven presses from 40 to 300 ton. capacity.

Dispositif électrique de fin de course pour presses à moteur de 40 à 300 ton.

Elektroendschalter für Motorpressen von 40-300 ton.



Dispositivo antirotazione dello stelo, per presse a motore da 40 a 300 ton.

Anti-rotation device of piston rod for motor-driven presses from 40 to 300 ton. capacity.

Dispositif anti-rotation de la tige pour presses à moteur de 40 à 300 ton.

Rotations-Stopeinrichtung für Elektrohydraulische Pressen von 40-300 ton.

**ACCESSORI A RICHIESTA**  
**ACCESSORIES ON REQUEST**  
**ACCESSOIRES SUR DEMANDE**  
**EXTRA ZUBEHÖR**



Piatto cacciaspine per presse da 10 a 150 ton.  
 Prismi a V. per presse da 10 a 300 ton.

Pin-extracting plate for presses from 10 to 150 ton. capacity.  
 V Blocks for presses from 10 to 300 ton. capacity.

Plateaux à trous pour presses de 10 à 150 ton.  
 Prismes à V. pour presses de 10 à 300 ton.

Auflageplatte für Pressen von 10-150 ton.  
 Prismenböcke für Pressen von 10-300 ton.



Coppia contropunte registrabili per presse da 10 a 150 ton.

Pair of adjustable centers for presses from 10 to 150 ton. capacity.

Paire de contrepointes enregistrables pour presses de 10 à 150 ton.

Zentriervorrichtung für Pressen von 10-150 ton.



Piastra fresata con cave a "T" per appoggio stampi sul piano lavoro per presse da 40 a 150 ton.

«Tee slots» milled plate for dies support on the working plane for presses from 50 to 150 ton. capacity.

Plaque fraisée avec carrières à "T" pour la mise en place de la pièce sur le plan de travail pour presses de 40 à 150 ton.

Auflageplatte mit Nuten als Pressformenhalterung für den Aufnahmetisch, für Pressen von 40-150 ton.

Le presse con la sigla SA (art. 153/SA - 154/SA - 155/SA - 156/SA) si intendono senza piatto - prismi.

Presses under denomination SA (art. 153/SA - 154/SA - 155/SA - 156/SA) are supplied without plate - V blocks.

Les presses sous la dénomination SA (art. 153/SA - 154/SA - 155/SA - 156/SA) ne comprennent pas plateau - prismes à V.

Die Pressen mit dem Kürzel SA (Art. 153/SA - 154/SA - 155/SA - 156/SA) verstehen sich ohne Auflageplatte, Prismenböcke.



A richiesta possono essere realizzate presse a montante o a colonne con dimensioni e capacità differenti. Illustrati alcuni esempi di esecuzioni speciali.

Upon request we can manufacture upright-presses or column-presses with different dimensions and capacities. Here some examples of special executions.

On peut réaliser sur demande des presses à montants ou à colonnes de différentes dimensions et capacités. Voyez ici quelques exemples d'exécution spéciale.

Auf Anfrage sind hydraulische Pressen mit abweichenden Maßen und verschiedenen Druckkräften. Hier einige Sonderausführungen.

